

# 探尋「回家的路」

## 側記「布農族作家霍斯陸曼·伐伐紀念特展」

文／鄭雅雯（策展人·國立台灣文學館 展示教育組）

攝影／陳清旗、簡豪江

台灣文學館（以下簡稱「台文館」）在2005年初「用筆來唱歌」原住民文學主題書展，及2006年「聽·傳·說」原住民口傳文學展之後，及至今年（2008）6月，再次為紀念布農族小說家霍斯陸曼·伐伐，推出「寫作，是為了尋找回家的路」特展。

可以說台文館最開始是由「入門」導論性的素樸主題書展著手，希望引領大眾注意、認識「原住民文學」。繼而以最生動、趣味的「口傳神話」主題，設定以國小階段的小朋友為目標對象，強化運用高科技的聲、光設計，營造六個「傳說」發生的場景，嘗試開發觀眾用「聽覺」認識「文學」的發生，相信帶給很多參觀者深刻而愉快的體驗饗宴。筆者主辦書展及協助前述口傳文學展示案後，首次以單一原住民作家為主題籌畫的展覽，實在是一個挑戰。

2007年12月中，霍斯陸曼·伐伐獲頒「台灣文學長篇小說金典獎」首獎，台文館卻於該月底，接獲他因心肌梗塞驟逝的消息。文壇友人們錯愕之餘，旋即組織籌劃預定於其冥誕時，在屏東三地門文化園區舉辦追思紀念會。排灣族藝術家雷氏及友人們早早布置了氣勢磅礴的典禮會場，山海文化雜誌社也整理其文學年表簡報，台文館則支援家屬協同製作其文學旅程的展示及呈現。紀念會當天，北部、南部、東部的許許多多原住民作家、親友、重量級的文壇研究者，陸續擠滿了會場；平時見面玩笑不斷的族人們，偶而才勉強地出現一點點曇花般的笑容，大夥表情凝重，透露著他們內在的嚴重失落……



漫燃鄉愁的家屋意象、圍繞的石頭與火堆……

紀念會中，行政院原住民族委員會追頒最高榮耀的「專業獎章」，肯定其文學表現對於族群文化的貢獻。當時的行政院文化建設委員會吳錦發副主任委員亦到場致意並表達原住民文學的特殊性及作為文明反思的對照價值，亟待更多的重視與耕耘。台文館鄭邦鎮館長也於會中表達遺憾外，更懇切地承諾將投入更大的關注推動原住民文學發展與文物徵集，以期提供更完備的舞台，呈現多元豐富的台灣文學樣貌。

台灣文學金典獎的推廣計畫裡，原訂獲獎作家必須於今年度巡迴各地演講介紹其作品；然唯《玉山魂》缺席了。因此在紀念會後接下來幾個



伴隨伐伐創作的筆筒、煙灰缸。



顯見伐伐文采與關懷的作品精要擷選。

月，數度拜訪家屬過程裡，已然條理充分的文學物件，逐漸醞釀出舉辦「伐伐紀念特展」來彌補推廣缺憾的想法；同時，我們更思索著台文館如何著力於原住民文學的深耕開拓。

工作籌畫過程中，我們感到十分不捨與歉意——伐伐的家屬在那樣的艱難心境中，整理、提供館方齊全而豐富的創作文物及資料；並能夠充分地授權與信任台灣文學館會盡最大的力量彰顯文學文物的價值。這份託付帶給我們很大的肯定鼓舞，也帶來相對的難題挑戰。

伐伐的創作動力與素材，很大的成分源自於其布農族文化的特殊養分；終其一生，大部分的



伐伐遺作〈怒山〉手稿。

時間都在異鄉流浪（求學、工作、成家……）；而兒時故鄉的記憶，卻不斷地召喚他回歸部落、追尋族群認同、維護布農傳統文化價值。因此，我們試圖在展廳中再現布農族群的發源地石板屋與火堆的場景，象徵尋得回家的路，返抵家屋門前……。

展覽中主要的主題呈現，則仍以年表形式，集中介紹伐伐密集創作的十年成果，先後穿插呈現其作品手稿、筆記本、琳瑯滿目獲獎的獎盃等，以及參與文壇的關鍵活動相片。其中，最重要的應屬〈怒山〉的遺作手稿；伐伐近年立志要寫出原住民文學的大河小說，因此，《玉山魂》似可視為開端首部曲。據悉他已經收集充分的事件史料，規劃中應屬二部曲的〈怒山〉長篇小說寫作計畫亦獲國家文化藝術基金會補助，卻未能完成，對於讀者及其文學志業皆是莫大遺憾。

在伐伐的創作歷程中，文壇的交往帶給他釀陳鄉愁的支持與出口，他寫作十年間，積極而歡欣地參與山海文化雜誌社的相關文學交流與推動。幾年前，他和卑南族作家巴代一起到屏東霧台深山，得要步行半天以上才能抵達座落世外桃源般的石板老部落一舊好茶，親炙魯凱族作家奧威尼及其十數年來所維護重建的故鄉，數天遠離



踏完布農版曆的階梯後，即見映入眼簾的玉山圖像。

塵囂的短暫交會，其促發之精彩與愉快，從展廳中節選的片段影像，可以容易窺知與體會。

如果綜觀伐伐的作品內涵，可以發現他致力透過文字，企圖呈現布農族群及文化景致，甚且展現其流暢炫利的中文駕馭能力，生動的描摹出傳統文化的核心價值，「愛護婦孺、服從能者、尊敬長輩、緬懷先人、敬畏自然」。為了讓一般觀眾可以親近他所努力建構的文學世界，我們在另一間展廳中，以布農族文化精神為主題——進門即可聽見中央廣播電台錄製的《玉山魂》廣播劇之中「大洪水神話」的聲音演出；空中飛舞著「卡畢斯鳥」（紅嘴黑鵝），以及可愛的飛鼠；地面上有山豬、台灣土狗，放置神話繪本的檯面上還有蟾蜍、螃蟹；牆面擷選了作品的數段文章——期待大、小朋友都可以輕易從傳說，認識到布農族對於自然的和諧共存的觀念。



邀您進入善美的布農族文學世界。

展覽緊湊就緒，隨即懸著心籌辦開幕典禮。屏東三地門國小在陳再興校長帶領師生近五十人，前來擔綱開幕的演出；校長的鼻笛加上老師們的西洋樂器演奏，小朋友的九族禮讚舞蹈，20分鐘緊湊、精湛的樂舞饗宴大大地衝擊、感動著在場每個參與來賓的心。行政院原住民族委員會王進發副主委、國家文化藝術基金會黃明川董事長、台灣文學館前館長林瑞明教授皆特地前來致意。布農族詩人卜袞獻詩〈回祖靈的路就只有一條〉，同為羅斯陸曼家族的年輕作家乜寇也同排灣族潘君瑜小姐獻唱〈獵人之歌〉（伐伐作詞、阿鈴茵作曲）；其他原住民作家們也從花東各地趕來，許多屏東伐伐的家族親友也前來表達關懷。或因緊張多時發紫的心，彷彿跌至部落祭儀的場景，逐漸在某種莊嚴悸動中，恢復正常呼吸。



「布農族作家羅斯陸曼·伐伐紀念特展」開幕大合照，原住民作家、貴賓雲集。（台文館提供）

在這一階段的台文館籌畫原住民文學特展，也因為伐伐的突然離開，帶給我們棒喝似的驚覺，提醒著我們守護這個深具台灣文學獨特基因的重要性與進階目標。台灣原住民漢語文學的形成，即「原住民文學」作為一種文類，乃遲至八〇年代、甚至九〇年代以後的事。原住民從沒有文字，到借用漢語，逐漸得以第一人稱主體身份向主流社會宣洩靈魂深處禁錮的話語，呈顯台灣原住民族存在的另一種形式。然而近十多年來，雖然傳播媒體大量出現台灣原住民族文化的圖騰化表彰樣貌，卻鮮能深刻探見其各族群心靈內涵的潛藏容顏；慶幸原住民文學作品中，除卻各種喧囂刺激，而能靜默卻有力、平淡卻尊嚴地，刻畫出一個民族的真實處境與精神價值。

可喜的是，近年來原住民文學已在大眾出版平台上增加不少能見度及市場價值，甚且部分選入各級學校華語文教材的作品，更是引發許多主流讀者的高度關注與興趣。因此，在這個發展進度看來，是一個樂觀的現象；然而，一直無法令人遺忘的文化危機，不禁促使我們回頭思索，年輕世代的原住民在傳統文化樣態式微的環境下，

他們是否能追尋作家前輩們辛苦學習用「外文漢字」記載、堆砌的「回家的路」？當代原住民作家們即使知道他們今日依著傳統智慧所構築「家屋」，可能因為時代洪流衝擊而傾頽；他們卻依然耨力期望在洪水過後，仍有殘蹟線索可以指引後輩；即使依靠斷簡殘篇，都能幫助他們領略、體會過往族人曾經創造、擁有的文明智慧。

筆者規劃伐伐特展時，感念於作者一生強烈的族群使命感，因此特別規劃期望能在布農族人生活的主要地區辦理巡迴展覽。一方面推動族人閱讀富主體性文學文本外，也十分期待啟發、培育族人們的創作潛能，繼續茁壯原住民文學的新進程。這是台灣文學館首次進入部落的努力與嘗試，期待能夠在互為主體的經驗中，在原鄉沃土耕耘出更多不朽的經典。☒

「寫作，是為了尋找回家的路」

——布農族作家羅斯陸曼·伐伐紀念特展

展出時間：2008.6.8-9.21

展出地點：台灣文學館展示室E